*(Photo 108.4.85)*

*Nelly Dunand, administrator of the CERN Visitors' Hostel, in front of the heat pump which has given excellent service during its first year of operation.*

*Nelly Dunand, administratrice du Foyer Visiteurs CERN, devant la pompe à chaleur installée depuis plus d'un an et dont le fonctionnement continue à donner d'excellents résultats.*

## Saving energy

Around the end of 1980 an examination was made and a proposal submitted for the installation of a heat pump as part of CERN's long-standing power-saving drive. Soon after, a pilot plant was constructed and fitted in our Visitors' Hostel which was then being built. That pump has now been supplying hot water to the radiators in the Hostel and some of the sanitary facilities in the neighbouring buildings for over a year. It is fed with CERN's industrial water, the temperature of which varies between 5 and 20°C. This water, which is unfit for drinking, comes from the cooling systems of our large machines, in which the lowest temperature is recorded during the winter shutdown. It is heated to 45°C and the total power of the pump varies between 300 and 400 kW, depending on the feed-water temperature. The total power produced during the first two winters – the end of the 1983/84 winter and the particularly severe one which we have just suffered, was 343 MWh over 256 days. This installation was generously designed for our direct needs, and it is intended to use the available power to heat at least part of the large building now under construction opposite the Visitors' Hostel. With an eye to costs, this heat pump, which is a pilot project and therefore relatively expensive, is scheduled at present to be written off over less than ten years. A fine achievement, with conclusive results!

## Economie d'énergie

Dans le cadre des mesures pratiquées depuis plusieurs années au CERN en vue d'économiser l'énergie, l'installation d'une pompe à chaleur fut étudiée et proposée vers la fin de l'année 1980. Une installation-pilote devait bientôt naître et elle fut mise en service dans notre Foyer Visiteurs en construction à la même époque. Aujourd'hui, cette pompe fonctionne depuis plus d'un an et elle alimente en eau chaude les installations de chauffage de ce Foyer et une partie du réseau sanitaire desservant les bâtiments voisins. Elle est alimentée par de l'eau industrielle du CERN, dont la température varie entre 5 et 20 degrés C; impropre à la consommation, cette eau provient des systèmes de refroidissement de nos grandes machines, la température la plus basse correspondant à leur période d'arrêt hivernale. Cette eau industrielle est chauffée à 45 degrés C et la puissance totale de la pompe varie entre 300 et 400 kW – selon la température de l'eau d'alimentation. Autres chiffres : l'énergie totale produite pendant les deux premières périodes hivernales, soit la fin de l'hiver 1983-1984 et l'hiver particulièrement rigoureux que nous venons de connaître, a été de 343 MWh sur une durée de 256 jours. Disons que cette installation fut confortablement dimensionnée pour nos besoins directs et qu'il est prévu d'utiliser également la puissance disponible pour le chauffage, partiel tout au moins, du futur gros bâtiment en chantier en face de ce Foyer Visiteurs. Sur le plan du coût, l'amortissement de cette pompe à chaleur (pompe-pilote, donc relativement onéreuse) est à l'heure actuelle prévu sur une période inférieure à dix ans. Belle réalisation s'il en est, suivie de résultats concluants!

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

### COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission Paritaire Consultative des Recours s'est réunie pour examiner l'appel introduit par Monsieur P.K. FRANDSEN/EF à propos de l'application des dispositions relatives au congé pour obligations civiles (Art. R II 4.30).

La Commission a terminé ses travaux et a soumis ses recommandations au Directeur général. Conformément à l'Article R VI 1.10 du Règlement du Personnel, ces recommandations et les décisions définitives du Directeur général sont à porter à la connaissance du personnel.

Pour ce faire, ces documents seront affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration du 3 au 24 Mai 1985 inclus.

Département PE  
Tél. 2855

### RECOURS DE L'ASSUREUR CONTRE UN CONDUCTEUR EN CAS DE FAUTE GRAVE

1. Il est rappelé qu'en cas de faute grave du conducteur d'un véhicule les assureurs sont habilités, selon les règles en vigueur, à recourir contre lui et à se faire rembourser une partie des frais occasionnés.

Il est généralement admis que 'Commet une faute grave quiconque viole une règle élémentaire de prudence qui, dans les mêmes circonstances, se serait imposée à tout homme raisonnable'; par exemple, l'ivresse au volant, le non-respect d'un STOP ou d'un feu rouge, une vitesse manifestement exagérée, etc.

2. Ces dispositions sont aussi applicables aux personnes conduisant des véhicules officiels ou privés dans l'exercice de leurs fonctions.

Service juridique : 2745-3398

### SERVICE RESTREINT DES RESTAURANTS LE WEEK-END DE L'ASCENSION

Le jeudi 16 mai 1985 (Ascension) les restaurants et cafétérias du CERN seront fermés, à l'exception d'un service restreint au Restaurant n° 2 (Tortella - Bâtiment 504) de 07h30 à 20h00 (restauration chaude de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30).

Pour des raisons techniques le Restaurant n° 1 (Coop - Bâtiment 501), ainsi que le bar, seront **fermés le jeudi 16 et le vendredi 17 mai 1985**. Les Restaurants n°s 2

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

A meeting of the Joint Advisory Appeals Board has been held to examine the appeal lodged by Mr. P.K. FRANDSEN/EF regarding the application of the regulations concerning the leave for civic duties.

The Board has completed its study and submitted its recommendations to the Director-General. Article R VI 1.10 of the Staff Regulations specifies that these recommendations and the final decisions of the Director-General must be brought to the notice of the personnel.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building from 3 to 24 May 1985 included.

PE Department  
Tel. 2855

### ACTION OF THE INSURANCE COMPANY AGAINST A DRIVER IN THE EVENT OF GROSS NEGLIGENCE

1. This is to remind all concerned that, if the driver of a vehicle is guilty of gross negligence, the insurers may, under the existing regulations, proceed against him with a view to recovering some of the costs entailed.

It is generally recognized that 'A person shall be deemed guilty of gross negligence if he infringes an elementary rule of prudence which would, in the same circumstances, have been observed by any reasonable person'; for example, driving while under the influence of alcohol, failing to stop at a STOP sign or a red traffic light, driving at what is clearly an excessive speed, etc.

2. These provisions also apply to those driving official or private vehicles in the performance of their official duties.

Legal Service : 2745-3398

### LIMITED RESTAURANT SERVICE AT ASCENSION WEEK-END

On Thursday 16 May 1985 (Ascension Day), the CERN restaurants and cafeterias will be closed, except for a limited service at Restaurant No. 2 (Tortella - Building 504) from 07.30 to 20.00 hrs, with hot meals available from 11.30 to 14.00 hrs and from 18.00 to 19.30 hrs.

For technical reasons, Restaurant No 1 (Co-op - Building 501), together with the bar, will be **closed on**

et 3, le kiosque et les cafétérias de divisions fonctionnent normalement.

Réouverture du Restaurant n° 1 le **samedi 18 mai 1985 à 08h00.**

Service de liaison des Restaurants  
Tél : 3557 / 3189

**Thursday 16 and Friday 17 May 1985.** Restaurants Nos. 2 and 3, the kiosk and the cafeterias in Divisions will operate normally.

Services will begin again in Restaurant No. 1 on **Saturday 18 May 1985 at 08.00 hrs.**

Restaurant Liaison Service  
Tel : 3557/3189

## SEMINARS SEMINAIRES

### Lundi 6 mai

#### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.30 h  
Parking PTT, bât. 63

*ENERTEC-SCHLUMBERGER (F, GB), représenté par SCHLUMBERGER INSTRUMENTATION SA (CH), propose en exposition / démonstration :*

*compteurs-fréquence-mètres modèles 2631, 2711, 2741 et 2720 – oscilloscopes modèles 5027, 5224, 5229, 5276 et 5277 – générateurs modèles 4415, 4431, 4432 et 4433 – table traçante analogique modèle T 2 Y – table numérique programmable TNP 8500 – voltmètres et multimètres numériques modèles 7150, 7151, 7060, 7071 et 7081 – analyseur logique modèle 7611 – analyseur de fonction de transfert modèle 1250 – centralisateurs de mesures ORION et IMP.*

*Note : Certains de ces appareils sont branchés sur ordinateur afin, par exemple, de montrer les possibilités de dialogue par le bus IEEE.*

Langues : allemand, anglais, français  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

### Monday 6 May

#### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
(Bldg. 13, 2-005)

##### The physics at LEP

by D. TREILLE / CERN

*The main lines of physics foreseen at LEP will be considered. We will discuss the study of various decay modes of the  $Z^0$ , Higgs searches, toponium physics and the high energy phase. The underlying theories will be briefly described. The experimental requirements to achieve such a program will be examined.*

### Monday 6 May

#### CERN COLLOQUIUM

A TRIBUTE TO NIELS BOHR  
ON THE 100th ANNIVERSARY OF  
HIS BIRTHDAY

at 14.30 hrs – Auditorium\*

##### Opening address

by Professor H. SCHOPPER / CERN-DG

##### Niels Bohr and the development of physics

by Professor A. PAIS / Rockefeller University

### Niels Bohr and the creation of CERN

by Professor L. Van Hove / CERN

\* Participants are cordially invited to a buffet in the COOP Cafeteria which will close this meeting.

### Tuesday 7 May

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

##### Search for the decay of the positive muon into three electrons

by H.-Ch. WALTER / Institut für Mittelenergiephysik, Villigen

*A search for the decay of the positive muon into three electrons was done at SIN using the large solid angle magnetic spectrometer SINDRUM. A total of  $7.3 \times 10^{12}$  positive muons were stopped in a 11 mg/cm<sup>2</sup> foam target. Accidental background was reduced by requiring three-electron events to be prompt and to have a good vertex. The remaining 7443 events are compatible with the decay into three electrons and two neutrinos. No candidate for the three-electron decay was found. With an overall efficiency of 14% a new upper limit of less than  $2.4 \times 10^{-12}$  (90% CL) is derived. Also other muon number violating decays are reviewed.*

\* Tea and coffee will be served at 16.00 hrs.

### Wednesday 8 May

#### PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium  
(Bldg. 6, 2-024)

##### The Texas Accelerator Center The SSC and its beam dynamics

by E.J.N. WILSON / CERN

*The speaker recently returned from a month's stay at the Texas Accelerator Center near Houston where work is proceeding on the construction and measurement of superferric magnet prototypes for the 160 km circumference proton-proton collider ring – the SSC. After general remarks on the status of the project and the role of the Texas Center the speaker will describe an analytic approach relating magnet tolerances to dynamic behaviour of the beam in the SSC, by drawing on SPS and AA experience of chaotic limits to particle stability under beam induced forces.*

## Wednesday 8 May

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Grand unification with dynamical supersymmetry breaking**

by I. AFFLECK / SACLAY

## Wednesday 8 May

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium (bldg 30, 7th fl.)

**Relative luminosity monitors for LEP operation**

by G. von HOLTEY / CERN-LEP

*To optimize the bunch overlapping in the intersection regions versus different machine parameters a fast direct signal proportional to the interaction rate is required. A proposal for such a monitor based on elastic Bhabha scattering is described. Electrons will be detected by simple compact silicon / tungsten calorimeters. Test measurements for this calorimeter are presented.*

## Friday 10 May

### PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Conference Room  
(Bldg. 31, 3<sup>rd</sup> floor)

**Siemens 7890 computer architecture**

by R. MAGNUSSON / Siemens, Munich

## Friday 10 May

### MEETINGS ON

#### PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY :

#### MULTIPLICITY DISTRIBUTIONS

#### AT THE COLLIDER

at 11.00 hrs – TH Conference Room

**Experimental results**

by G. EKSPONG / CERN-(UA5)

and

**Theoretical discussion**

by L. VAN HOFVE / CERN-TH

## Monday 13 May

### EF SEMINAR

*This seminar, scheduled for 29 April, has been rearranged for 13 May, and replaces the seminar originally announced.*

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
(Bldg. 13, 2-005)

**Survey of the experiments at LEAR**

by W. DAHME / University of Munich

*The high quality and intensity of beams of low energetic antiprotons available from LEAR have attracted 17 experiments currently taking data. They address a wide variety of questions in the domain of nuclear and particle physics. Some use the antiproton to replace an electron*

*in the atom to study the strong interaction between nucleons and nuclei. Similarly nuclei are directly excited by antiprotons. The more elementary antinucleon nucleon interaction is studied by elastic and inelastic scattering and polarisation measurements. Searches for hypothetical baryon resonances claimed in earlier experiments could not confirm such claims so far. Information on the quark quark interaction is obtained by measuring the spectrum of mesons produced in the annihilation process. Such experiments have been started more than 20 years ago in bubble chambers but only the high interaction rates available at LEAR allow a thorough classification of the many meson resonances produced. This may in turn reveal exotic states containing gluons as allowed by QCD but not observed so far.*

## Tuesday 14 May

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Recent results from MARK J on electron-positron annihilation into two muons and into one muon plus hadrons**

by Albrecht BÖHM / III. Phy. Institut RWTH Aachen

### Dernière minute :

## Wednesday 8 May

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Council Chamber

**New Results from Kamioka Proton Decay Experiment**

by M. KOSHIBA / Tokyo University

*Please note unusual day and place.*

## TRAINING AND

# EDUCATION

# ENSEIGNEMENT

## ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

## Jeudi 9 mai

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

## ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

## 6, 7, 8, 9 and 10 May

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**A short introduction to the theory of numbers**

by R.F. CHURCHHOUSE / University College, Cardiff

### 3, 4 and 5 June

#### Hamiltonian mechanics

by J.S. BELL / CERN

(instead of May 13, 14 and 15, as previously announced)

#### LECTURE NOTES

Participants to the lectures on 'e<sup>+</sup>e<sup>-</sup> physics', by G. FLÜGGE, are informed that the copies of the transparencies have been printed and may be obtained (**on self-service**) in the Entrance Hall of Building 54 (SB Division building), from Monday 6 May.

#### INFORMATIONS

## GENERALES

## GENERAL INFORMATION

#### LA PARITE ECONOMIQUE ENTRE GENEVE ET BRUXELLES

Un grand merci aux 260 fonctionnaires CERN des catégories 1, 2 et 5a habitant en Suisse qui ont répondu au questionnaire sur le coût du logement et des services domestiques. Afin que les questionnaires soient anonymes, les noms des participants ont été enlevés avant leur envoi à la Section Inter-Organisations de l'OCDE qui procède à l'enquête. Les quelques commentaires oraux et écrits faits par ceux qui ont participé ont également été transmis à l'OCDE.

Département du Personnel  
Tél.2442

#### 16 MAI : ASCENSION PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE

A cause de l'Ascension, jour férié, **le dernier délai du Bulletin hebdomadaire n° 21**, qui sortira le vendredi 17 mai, sera exceptionnellement avancé au **lundi 13 mai à midi**.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Section Publications  
Tél. 3475, 4106

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus de la part des collègues du CERN lors de son grand deuil, la famille de

**Murielle SORIA**

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, votre message, vos fleurs ou votre don. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Meyrin, mai 1985

## PROCHAIN CONCERT

Jeudi 9 mai 1985 à 20 h

Grand Auditorium du CERN

### Quartet Tarragó

#### Programme:

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| F. Guerrero    | Madrigaux                     |
| J. Dowland     | Trois danses                  |
| G.Ph. Telemann | Sonate à quatre               |
| A. Vivaldi     | Concerto en <i>do</i> majeur  |
| I. Albéniz     | Trois pièces                  |
| L.L. Balada    | Sketches pour quatre guitares |

Billets: Fr.12.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

*N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.*

#### ECONOMIC PARITY BETWEEN GENEVA AND BRUSSELS

Thank you to the 260 CERN staff in categories 1, 2, and 5a living in Switzerland who replied to the questionnaire concerning the cost of housing and domestic help. In order to preserve anonymity, the names of those who replied were removed before the replies were sent to the Inter-Organisations Section of the OECD which is making the study. In addition, the various oral and written comments made by the participants have also been transmitted to the OECD.

Personnel Department  
Tel.2442

Die DEUTSCHE SCHULE GENF sucht zum Schuljahresbeginn 1985/86 eine(n) GRUND- und HAUPTSCHULLEHRER(IN) mit beiden deutschen Staatsexamen und Unterrichtserfahrung für Teilzeitbeschäftigung (ca. 15 Wochenstunden) in einer Grundschulklasse an der DSG.

Bewerbungen mit Unterlagen sind zu richten an den:

Schulleiter der Deutschen Schule Genf  
91, avenue de Châtelaine  
1219 CHATELAINE/GE.

#### CAS ADVANCED ACCELERATOR PHYSICS COURSE

The Queen's College, Oxford, 16-27 September 1985

Application forms and further information concerning the above course are now available from the CAS Secretariat, c/o Mrs. S. von Wartburg, LEP Division.

Closing date for applications : 1 June 1985.

## FILMS

- \* 'Les années particulières', un film de 22 minutes tourné en 1984 par le Service audio-visuel du CNRS lors du Cinquantenaire de la radioactivité artificielle, sera projeté

**mardi 7 mai à 13.00 h et mercredi 8 mai à 13.30 h  
à l'Amphithéâtre.**

- \* After each of the above showings, the English version of a recent 42 minute programme on CERN made by Norwegian television will be projected.

Public Relations Service  
Tel. 2722

## AUX UTILISATEURS DE CYCLOMOTEURS APPARTENANT AU CERN EQUIPES DE PLAQUES GE - ANNEE 1984

Les utilisateurs de cyclomoteurs doivent adresser **avant le 6 mai, dernier délai**, à P. BADOUX/Groupe Transports, SB, les documents suivants :

- permis de circulation gris,
- permis de circulation jaune,
- carte verte d'assurance,

afin de procéder au renouvellement des plaques pour l'année 1985.

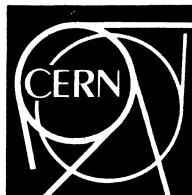
Groupe Transports  
Division SB

## THURSDAY 9 MAY

### MEETING FOR SENIOR STAFF

at 10.30 hrs - Council Chamber

The elected members of the Senior Staff Consultative Committee (the "Nine") will present a summary of their activities over the past year.



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre:

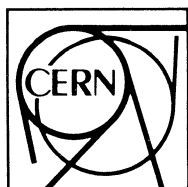
# Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par R. Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisées afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

- Jour:** Le deuxième mardi du mois (sauf exception)  
**Heure:** De 20 h précises à environ 22 h  
**Lieu:** CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1<sup>er</sup> étage  
**Repas:** Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal  
**Dates:** Les prochaines séances auront lieu:  
mardi 14 mai 1985  
mardi 11 juin 1985

**Entrée libre:** Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Relations publiques du CERN, tél. 83 27 22.



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### CONVOCAATION

### NOTICE

#### ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MERCREDI 8 MAI 1985, à 16h.30

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL

#### ORDINARY GENERAL MEETING

WEDNESDAY 8<sup>th</sup> MAY 1985, at 4.30 p.m

MAIN AUDITORIUM

#### ORDRE DU JOUR PROVISOIRE

1. Election du Président de séance.
2. Approbation de l'ordre du jour provisoire.
3. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 9.5.84.
4. Elections pour l'exercice 1985 / 1986 :
  - . des Scrutateurs de l'Association
  - . des Vérificateurs aux comptes de l'Association
  - . des Membres de la Commission du Fonds d'Entraide.
5. Rapport annuel des activités du Conseil du Personnel 1984 / 1985
  - I. Rapport groupé des activités du Conseil et du Comité Exécutif
  - II. Les Conditions d'Emploi au CERN
  - III. Commissions paritaires statutaires
  - IV. Commission de vérification des comptes
  - V. Commission électorale
  - VI. Commissions CERN
  - VII. Commission / Groupes de travail mixtes
  - VIII. Activités du Secrétariat
  - IX. Groupes de travail de l'Association du Personnel.
6. Rapport financier et rapport des Vérificateurs aux comptes pour l'exercice 1984 / 1985.
7. Projet de budget pour l'exercice 1985 / 1986.
8. Proposition du taux de cotisation pour l'exercice 1985 / 1986.
9. Composition des Groupes électoraux pour l'exercice 1985 / 1986.
10. Divers.

#### DRAFT AGENDA

1. Election of the Chairman of the meeting.
2. Adoption of the Agenda.
3. Approval of the draft minutes of the Ordinary General Meeting held on 9.5.1984.
4. Elections for 1985 / 1986 :
  - . Staff Association Polling Officers
  - . Board of Auditors
  - . Members of the Board of the Mutual Aid Fund.
5. Annual Report of the Staff Council for 1984 / 1985.
  - I. Report on the activities of the Council and the Executive Committee
  - II. CERN Employment conditions
  - III. Statutory joint committees
  - IV. Board of Auditors
  - V. Election Committee
  - VI. CERN Bodies
  - VII. Joint Committees / Working Groups
  - VIII. Secretariat
  - IX. Staff Association Working Groups.
6. Financial Report and Auditors' Report for 1984 / 1985.
7. Draft Budget for 1985 / 1986.
8. Proposed Subscription Rate for 1985 / 1986.
9. Composition of Electoral Groups for 1985 / 1986.
10. Other Business.



## POUR INFORMATION

### CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaines permanences du Crédit Social des Fonctionnaires :

**VENDREDIS 3 et 17 MAI 1985**

de 14h.00 à 16h.00 dans les locaux de l'Association du Personnel Bâtiment 564.

## CLUBS

---

### DARTS

#### ANNUAL GENERAL MEETING

The Annual General Meeting will be held at the Café de la Place on **MONDAY 13 MAY, at 8.30 p.m. sharp.**

Please come along, maximum support is essential for this event.

### EXPOSITION DU JARDIN D'ENFANTS

**6 au 10 MAI 1985**

Hall du Bâtiment Principal

Nous sommes heureux de vous inviter à notre **exposition** de dessins et bricolages au :

**Bâtiment Principal du 6 au 10 mai 1985**

Au jardin d'enfants du CERN, nous avons de multiples activités : *peinture, rythmique, musique, cuisine, jeux, poterie, etc...*

Si vous désirez venir visiter notre école ou avoir des renseignements, téléphonez-nous au **3604 et 2819**.

- . 4 classes le matin : 2<sup>1/2</sup> à 6 ans (8h.30-12h.30)
- . 1 classe l'après-midi : 2<sup>1/2</sup> à 6 ans (13h.30-17h.30)

**Garderie 2 à 6 ans** Mardi et Vendredi (14h.00-17h.30)

### NURSERY SCHOOL EXHIBITION

**6 to 10 MAY 1985**

Main Auditorium

at our **Nursery School** we enjoy several enjoyable learning activities : *painting, pottery, music, cooking, games, etc...*

If you wish to visit our School, please call at the following number **3604 or 2819**.

- . 4 mornings classes : 2<sup>1/2</sup> to 6 (8.30-12.30).
- . 1 afternoon class : 2<sup>1/2</sup> to 6 (13.30-17.30).

**A Garderie 2 to 6** Tuesday and Friday (14.00-17.30).

## CONSEIL DU PERSONNEL

### CONVOCATION

La prochaine réunion du Conseil du Personnel aura lieu le

**LUNDI 6 MAI 1985, à 16h.00**

Salle du Conseil - 1er étage, Bâtiment Principal

#### ORDRE DU JOUR :

1. Election du Président de séance.
2. Adoption de l'ordre du jour proposé.
3. Approbation du procès-verbal de la 204<sup>ème</sup> réunion du Conseil tenue le 10 avril 1985.
4. CCEC/CF des 24 et 25 avril (compte rendu).
  - Salaires - Indexation.
  - Allocation frais d'études.
  - Statut et Règlement.
5. Réunion du Directeur général, le lundi 29 avril, avec le personnel.
6. Assemblée générale ordinaire du 8 mai 1985.
7. Elections - Assises.
8. Divers.

### CRICKET

The cricket season started last Sunday with a friendly game against the Geneva Sri Lankans in brilliant sunshine but with a cool breeze blowing down the Juras.

The occasional snowflake did not however deter us from having a good practice game and gave a chance for some of our new members to enjoy the delights of cricket at CERN. Final scores in the order of batting : CERN 69 all out - Geneva S. Lankans 36 all out.

**Next Sunday, 5th May**, we play the Geneva C.C. in the first of the John Harvey Trophy games. While the oldtimers would be celebrating the 20 years of cricket at CERN on **Saturday night** in salubrious parts of Coppet and reminiscing of the days when hatricks (Williams, Jones et al), twin centuries (Eaton twins) or half a dozen Carter catches per game were the norm, the 1st XI has strict orders to restrain themselves and be fit for the following day's game.

Cricket fanatics, old & new, are welcome to phone internal numbers 2923, 2719 or 3818 for further information.

Cricket practice is held as usual on Thursdays, 17.30 onwards at SPS.

## YACHTING

### Annnonce de Régate

Le Club organisera une régata pour dériveurs, lestés et planches à voile, le **samedi 11 mai 1985**, à Port-Choiseul, Versoix.

Les bateaux du Club seront disponibles aux membres actifs.

Les inscriptions à la régata et la réservation des bateaux du Club auront lieu le jour de la régata à la Buvette / Port Choiseul de 12h.45 à 13h.30.

Le départ est prévu pour 14h.30 et un barbecue sera organisé à 19h.00, s'il y a une participation d'au moins 10 personnes.

Pour de plus amples détails, procurez-vous aux soirées du Club, la feuille d'informations pour les régates du YCC.

### Results of the regatta on Saturday April 27, 1985

| Boat / crew                                      | real<br>time<br>(sec) | comp.<br>time<br>(sec) | place |
|--|-----------------------|------------------------|-------|
| <i>dinghies</i>                                  |                       |                        |       |
| 420-4 / N. Lang, Z. Ungrad                       | 6645                  | 5535                   | 1     |
| 470 / U. Bocek, R. Hagelberg                     | 6169                  | 5984                   | 2     |
| <b>1 boat abandoned</b>                          |                       |                        |       |
| <i>Keelboats</i>                                 |                       |                        |       |
| Baghera /<br>W. Rudolf, I. Graf, G. Dubail       | 8800                  | 5714                   | 1     |
| Yngling 9 /<br>J. Rochez, R. Rusack, G. Desoza   | 6315                  | 5968                   | 2     |
| Blackbird /<br>T. Schut, R. Norwell              | 6374                  | 6119                   | 3     |
| Nordship 808 /<br>P. + C. + R. Schilly, T. Meyer | 6425                  | 6425                   | 4     |
| Yngling 10 /<br>P. + H. Buchholz                 | 7027                  | 6641                   | 5     |

**3 boats have been disqualified.**

## HIPPIQUE

**Dimanche 19 mai 1985** : Concours hippique de Segny qui se déroulera comme chaque année sur le terrain de CESSY.

Venez nombreux assister les cavaliers et amis.

**Pentecôte** : Randonnée de 3 jours du 25 au 27 mai. Trajet de Segny à Frangy et retour.

**Promenade du dimanche matin** : Elle a lieu chaque dimanche à 9h.30 au départ de Segny.

BLIN Michel ☎ 3536 - 4351, KUGLER Eric ☎ 2658 (13-7088).

## RUGBY

### Résultats

**EQUIPE I** : Le CERN se qualifie pour les demi-finales de la Coupe Suisse un peu trop facilement..... INTERNATIONAL GENEVE ne s'étant pas présenté sur le terrain.

**EQUIPE II** : Contre YVERDON I en Coupe de la Fédération perd 22 à 0. Résultat logique, bravo les jeunes pour votre bon match.

**MINIMES** : Perdent contre ANNECY par 12 à 6 après un match courageux.

**ECOLE DE RUGBY** : Poussins et Pupilles défendaient les couleurs du CERN au tournoi départemental de St. Claude. Les Poussins se classent 3ème sur 15. Quant aux Pupilles, s'ils finissent 12ème de leur Groupe, ils ont eu le mérite de ne jamais se décourager.

### Prochains matches

**EQUIPE I** : Championnat au CERN contre le R.C. Sporting, samedi 4 mai, à 15h.00.

**CADETS** : Déplacement au Tournoi de Lyon, les 4 et 5 mai. Départ du terrain CERN.

**ECOLE DE RUGBY** : Pupilles, Poussins, Benjamins, se déplacent au Tournoi de NANTUA le samedi 4 mai. Départ en car à 13h.00 du terrain CERN.

## PHOTO

### RAPPEL

Une **BOURSE au MATERIEL DE PHOTO** aura lieu le **MERCREDI 15 MAI 1985, à 17h.30**, au local des Clubs du Bâtiment 504 (*Tortella*).

Cette bourse est ouverte à tous ceux et toutes celles qui ont du matériel à revendre (boîtiers, objectifs ...etc).

*Pour Information*, le PHOTO-CLUB aimerait connaître le nombre de participants ainsi que la quantité de matériel qui sera présenté.

Si vous désirez participer, veuillez remplir le coupon ci-dessous et le renvoyer à **M. MOINE / EF**, avant le 10 mai.

.....  
Je participerai à la Bourse au Matériel Photo  
NOM, Prénom : .....  
Division : ..... ☎ .....  
Nombre d'articles (*approximatif*) : .....  
.....

## COLLECTES A LONG TERME - CHILI

Une feuille d'information vient d'être distribuée qui décrit l'état du projet '*Centre Médico-Educatif pour la protection de l'enfance et de la maternité*'.

Cette feuille était accompagnée de formulaires d'inscription.

Une *vente d'artisanat chilien* aura lieu au **Bâtiment Principal et au Restaurant No. 2**, à midi, dans les prochains jours.

Nous vous invitons à faire bon accueil à cette vente et surtout à vous inscrire nombreux comme donateurs pour ce projet (No. 9) qui a besoin de notre soutien pour sa survie (*50 FS minimum tous les six mois*).

Pour informations : Michèle d'ADHEMAR  
Jean-Pierre LAGNAUX  
José MONTEIRO  
Jean-Marie THOMAS

## GOLF

The next competition will take place on **FRIDAY, the 10<sup>th</sup> of May** at Divonne Golf Club. The tees are reserved from 14h.00.

The formula will be Medal Play with different categories depending on the number of participants and their handicaps.

Please return the completed form below to  
Mrs C. Ponting / EP, by **Tuesday, the 7<sup>th</sup> of May**.

.....  
I will take part in the competition on the 10<sup>th</sup> of May at Divonne.  
Name, Initial : .....  
Division : ..... Ø : .....  
Handicap : .....

.....  
The GREEN FEE will be 120 FF, half-price for the members of Rhône-Alpes.  
Competition entry fee : 30 FF.

## SOFTBALL

General Meeting for the formation of a **CERN SOFTBALL Club** to be held at **17.30 on 8 May - R1 - CERN**.

All persons interested in playing softball this season should be present. If you are interested but cannot attend, please contact :

B. Sutton Ø5588 - I. Sheer Ø3222 or  
T. Usher Ø4837, for more information.

Next weekly practice scheduled for **10 May, 18.00** CERN Football field, St. Genis.

## VELO

**Samedi 4 mai 1985** : 2 parcours au choix, 36 et 43 kms. Départ à 14h.30, Piscine de Ferney.

**Samedi 11 mai 1985** : '*Brevet Cyclo de Printemps*'.

Inscriptions au départ.

Faites votre choix : 3 parcours au départ de l'Auberge des Bois à Collex Bossy.

- . 25 kms entre 13h.00 et 14h.00 ;
- . 54 kms entre 13h.00 et 14h.00 ;
- . 85 kms entre 7h.00 et 8h.00.

Consultez vos feuilles de parcours.

**Samedi 28 mai 1985** : Sortie avec le VC Annemasse, 88 et 54 kms, 13h.30 Frangy.

**INFORMATION** : Le mercredi de chaque semaine, mini sorties improvisées, à convenir sur place. Lieu de rendez-vous : parking drapeaux CERN, à 17h.45.

**ROULEZ JEUNESSE !**

## COOPERATIVES

### COOPIN

Nous avons reçu les nouveautés dans les LEGO et un choix de jolis sacs à main pour le Printemps.

Au rayon libre service, vous trouverez tout l'assortiment des produits 'PHAG', une grande variété de shampoings et bains moussants pour enfants et adultes, à des prix intéressants.

En **stock**, toujours un grand choix de calculatrices de marques différentes, radio, radio-cassettes, magnétophones, walkman et jumelles de qualité.

### INTERFON

**Information technico-commerciale**, mardi 7 mai de 14h.30 à 17h.00 au Secrétariat et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00.

Vous serez informés sur :

- . électro-ménager (Sélémarches), (Comptoir des Fers) ;
- Bois et isolation (Mourier) ; Revêtements de sol (Curdy) ; constructions en traditionnel (Corebat) ; Moquettes, papiers peints, etc...(Cote).

**Animation autour d'un buffet campagnard** pour la présentation des articles '*Fêtes des Mères et des Pères*', **Vendredi 10 mai 1985 de 15h.00 à 19h.00** au magasin de St. Genis.

Démonstration de machines à coudre et repasser (Elna) ; Exposition de matériel Miele, Nevada, Astoria, Permo, Comptoir des Fers.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 6 MAI

AU 10 MAI 1985

| <i>Midi/Lunch Time</i>         | <b>No. 1</b><br><i>Bâtiment Administratif<br/>Administration Building<br/>Meyrin (CH)</i>  | <b>No. 2</b><br><i>Bâtiment 504<br/>Building 504<br/>Meyrin (CH)</i>  | <b>No. 3</b><br><i>Bâtiment 866<br/>Building 866<br/>Prévessin (F)</i>  |
|--------------------------------|--|---|---|
| <i>Prix</i>                    | <i>I</i> 5.10 FS <i>II</i> 5.90 FS   | <i>I</i> 5.30 FS <i>II</i> 6.30 FS  | <i>I</i> 18.50 FF   |
| <b>LUNDI/<br/>MONDAY</b>       | <i>I</i> Accrats de Poisson<br>et Maïs<br>Pommes Frites<br>Salade<br><br><i>II</i> Langue de Boeuf<br>Sauce Madère<br>Nouillettes<br>Petits Pois | <i>I</i> Flèche Kase<br>Sauce Madère<br><br><i>II</i> Poulet à la Broche<br>Pommes Frites<br>Légume                     | <i>I</i> Poule au Riz<br><br>Garnitures:<br>Légumes de Saison<br><br><i>II</i> Poitrine de Veau<br>Farcie                 |
| <b>MARDI/<br/>TUESDAY</b>      | <i>I</i> Spaghetti à la<br>Niçoise<br>Salade<br><br><i>II</i> Rôti de Porc au<br>Romarin<br>Jardinière de<br>Légumes<br>Pommes Mousseline        | <i>I</i> Boulettes Napolitaine<br><br><i>II</i> Cabillaud Portugaise<br>Riz Pilaf<br>Légume                             | <i>I</i> Escalope de Porc<br>Panée<br><br>Garnitures:<br>Légumes de Saison<br><br><i>II</i> Epaule d'Agneau               |
| <b>MERCREDI/<br/>WEDNESDAY</b> | <i>I</i> Quenelles de Brochet<br>Riz Créole<br>Salade<br><br><i>II</i> Steak de Boeuf Poêlé<br>Pommes en Dés<br>Salade                           | <i>I</i> Tranche de Jambon<br>Chaud Garnie<br><br><i>II</i> Hamburger Oeuf à<br>Cheval<br>Cornettes au Beurre<br>Légume | <i>I</i> Filet de Poisson<br>Meunière<br><br>Garnitures:<br>Blé<br>Légumes de Saison<br><br><i>II</i> Pintade Rôtie       |
| <b>JEUDI/<br/>THURSDAY</b>     | <i>I</i> Rizotto Albufera<br>Salade<br><br><i>II</i> Steak Haché<br>Ketchup<br>Haricots Verts<br>Tomate Provençale                               | <i>I</i> Oeufs Durs aux<br>Epinards<br><br><i>II</i> Langue de Boeuf<br>Sauce Câpres<br>Pommes Persillées<br>Légume     | <i>I</i> Steak<br><br>Garnitures:<br>Pommes Frites<br>Légumes de Saison<br><br><i>II</i> Saucisson Braisé<br>au Vin Blanc |
| <b>VENDREDI/<br/>FRIDAY</b>    | <i>I</i> Jambon en croûte<br>Epinards<br>Pommes Château<br><br><i>II</i> Poisson   | <i>I</i> Tête de Veau<br>Vinaigrette<br><br><i>II</i> Roastbeef Maison<br>Pommes Mousseline<br>Légume                   | <i>I</i> Lapin à la<br>Moutarde<br><br>Garnitures:<br>Pates<br>Légumes de Saison<br><br><i>II</i> Tête de Veau            |

**Heures  
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

7h00 à 23h00

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 7h00 à 22h00

2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

| LUNDI<br>MONDAY 6.5 |   | MARDI<br>TUESDAY 7.5 |   | MERCREDI<br>WEDNESDAY 8.5 |  | JEUDI<br>THURSDAY 9.5 |  | VENDREDI<br>FRIDAY 10.5 |   |
|---------------------|---|----------------------|---|---------------------------|--|-----------------------|--|-------------------------|---|
| 900<br>▶            | <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b><br>ENERTEC-SCHLUMBERGER (F, GB), représenté par SCHLUMBERGER INSTRUMENTATION SA (CH), propose une exposition / démonstration<br><i>Parking PTT, bât. 63</i>   |                      |   | 1100<br>Ⓟ                 | <b>PS SEMINAR</b><br>The Texas Accelerator Center<br>The SSC and its beam dynamics<br>by E.J.N. WILSON / CERN                                      | 1030<br>Ⓢ             | <b>MEETING FOR SENIOR STAFF</b>  | 1000<br>Ⓢ               | <b>PRESENTATION</b><br>Siemens 7890 computer architecture<br>by R. MAGNUSSON / Siemens, Munich  |
| 1100<br>ⓐ           | <b>ACADEMIC TRAINING</b><br>A short introduction to the theory of numbers<br>by R.F. CHURCHHOUSE / University College, Cardiff<br><i>Lecture 1</i>  | 1100<br>ⓐ            | <b>ACADEMIC TRAINING</b><br>A short introduction to the theory of numbers<br>by R.F. CHURCHHOUSE / University College, Cardiff<br><i>Lecture 2</i>  | 1100<br>ⓐ                 | <b>ACADEMIC TRAINING</b><br>A short introduction to the theory of numbers<br>by R.F. CHURCHHOUSE / University College, Cardiff<br><i>Lecture 3</i> | 1100<br>ⓐ             | <b>ACADEMIC TRAINING</b><br>A short introduction to the theory of numbers<br>by R.F. CHURCHHOUSE / University College, Cardiff<br><i>Lecture 4</i> | 1100<br>ⓐ               | <b>ACADEMIC TRAINING</b><br>A short introduction to the theory of numbers<br>by R.F. CHURCHHOUSE / University College, Cardiff<br><i>Lecture 5</i>  |
| 1100<br>ⓔⓕ          | <b>EF SEMINAR</b><br>The physics at LEP<br>by D. TREILLE / CERN   | 1300<br>ⓐ            | <b>FILM SUR LE CERN</b><br>'Les années particulières'<br>du Service audio-visuel du CNRS  | 1330<br>ⓐ                 | <b>FILM SUR LE CERN</b><br>'Les années particulières'<br>du Service audio-visuel du CNRS   | 1300<br>ⓐ             | <b>ENSEIGNEMENT GENERAL</b><br>Science pour tous<br>par R. CARRERAS  | 1100<br>Ⓢ               | <b>MEETINGS ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY MULTIPLICITY DISTRIBUTIONS AT THE COLLIDER</b><br>Experimental results<br>by G. EKSPONG / CERN-(UA5)<br>and<br>Theoretical discussion<br>by L. VAN HOVE / CERN-TH |
| 1430<br>ⓐ           | <b>CERN COLLOQUIUM</b><br>A TRIBUTE TO NIELS BOHR<br>ON THE 100th ANNIVERSARY<br>OF HIS BIRTHDAY<br>Opening address<br>by Professor H. SCHOPPER / CERN DG<br>Niels Bohr and the development of physics<br>by Professor A. PAIS / Rockefeller University<br>Niels Bohr and the creation of CERN<br>by Professor L. Van Hove / CERN | 1630<br>ⓐ            | <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b><br>Search for the decay of the positive muon into three electrons<br>by H.-Ch. WALTER / Institut für Mittelenergiephysik, Villigen                                 | 1430<br>Ⓛ                 | <b>LEP SEMINAR</b><br>Relative luminosity monitors for LEP operation<br>by G. von HOLTEY / CERN-LEP  | 1430<br>Ⓢ             | <b>ISOLDE COMMITTEE</b><br>Open Session  |                         |   |
|                     |   |                      |   | 1630<br>Ⓢ                 | <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b><br>New results from Kamioka Proton Decay Experiment<br>by M. KOSHIBA / Tokyo Univ.                            | 2000<br>ⓐ             | <b>CONCERT</b>   |                         |   |
|                     | 13.5  |                      | 14.5  |                           | 15.5   |                       | 16.5   |                         | 17.5  |
| 1100<br>ⓔⓕ          | <b>EF SEMINAR</b><br>Survey of the experiments at LEAR<br>by W. DAHME / University of Munich  | 1630<br>ⓐ            | <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b><br>Recent results from MARK J on electron-positron annihilation into two muons and into one muon plus hadrons<br>by Albrecht BÖHM / III. Phy. Institut RWTH Aachen |                           |  |                       |  |                         |   |
|                     |   | 2000<br>ⓐ            | <b>LES SCIENCES AUJOURD'HUI</b><br>par R. CARRERAS  |                           |  |                       |  |                         |   |

ⓐ Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.Ⓢ Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bldg.Ⓢ Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét. ADM bldg. (60)  
bât. ADMⓈ DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.▶ lieu selon indication  
place as indicatedⓈ Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.Ⓛ Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.Ⓟ Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024Ⓢ SPS Auditorium - Prévessin/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét.  
Amphithéâtre SPSⓔⓕ EF Conference Room bldg. 13, 2-005  
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819  
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3475Dernier délai pour insertions: mardi 12h 00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3475